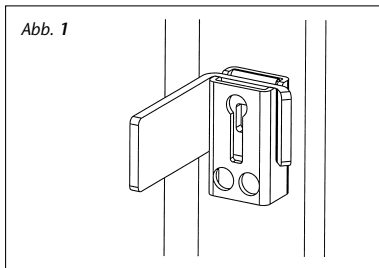


ⓓ Der **ABUS SW 20** schützt Fenster und Türen wirksam gegen Aufhebeln und Aufdrücken von außen. Die Montage erfolgt bei schmalen Rahmen direkt auf der Wand in der Nische. Geeignet für alle nach innen öffnenden Fenster/Türen mit einer Rahmenbreite von 28 mm bis ca. 60 mm an der Griffseite. Bei hohen Fenstern/Türen wird der Einbau von 2 Stück SW 20 empfohlen.

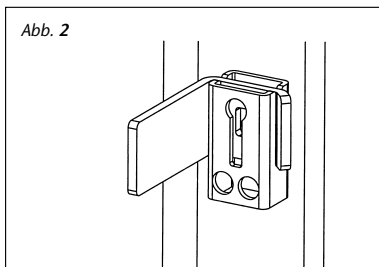
Montagewerkzeuge:
Kreuzschlitz-Schraubendreher,
Bohrmaschine,
Steinbohrer (Ø 8 mm).



Montage:

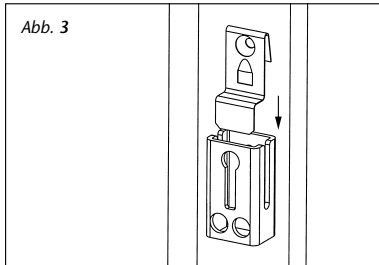
1. Montageposition in gewünschter Höhe festlegen.
2. Winkelriegel einlegen und SW 20 an Fensterlaibung anlegen, bis gegen den Fensterflügel drücken (Abb. 1), Winkelriegel entnehmen.

Untere Bohrung, die zum Fenster hin zeigt und obere Bohrung anzeichnen und Ø 8 mm ins Mauerwerk bohren.

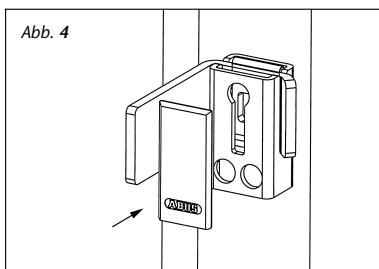


3. Dübel einsetzen und Riegelrohr durch eine der unteren Bohrungen anschrauben, siehe Abb. 2.

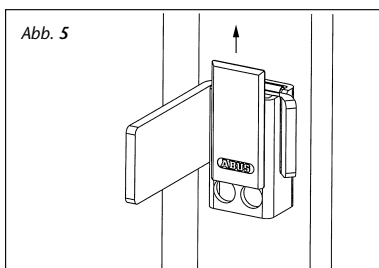
Keine 3. Schraube einsetzen, da diese je nach Untergrund diesen zerstören könnte.



4. Rastfeder einlegen und mit dem Riegelrohr anschrauben (Abb. 3).



5. Abdeckhaube aufdrücken (Abb. 4).



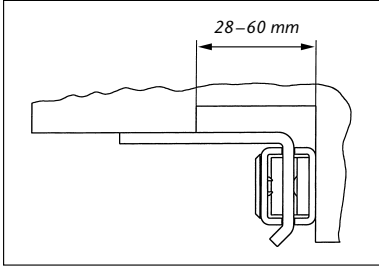
6. Riegel einsetzen und einrasten lassen.

7. Bedienung:

Zum Entnehmen des Riegels Abdeckhaube nach oben schieben, Rastfeder durch eines der unteren Löcher zurückdrücken und Winkelriegel entnehmen (Abb. 5). Abdeckhaube zurückschieben. Beim Einsetzen rastet der Winkelriegel automatisch ein.

Hinweis:

Für eventuell auftretende Schäden bei der Montage und unsachgemäßer Handhabung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

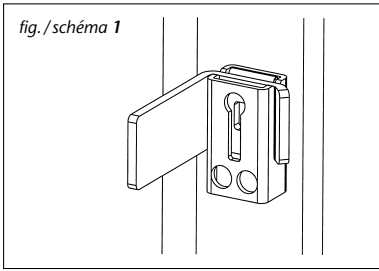


Ⓔ The ABUS SW 20 Safety Lock effectively protects windows and doors against prying or pushing open from the outside. In case of narrow frames it can be mounted directly on the wall in the recess. Suitable for all windows and doors opening toward the inside with a frame width of 28 up to approx. 60 mm on the handle side. We recommend using two SW 20 Safety Locks on high doors/windows.

Installation tools:
Cross-tip screwdriver,
power drill,
stone drill (Ø 8 mm).

Ⓔ Le blocage de sûreté ABUS SW 20 assure une protection efficace des fenêtres et des portes contre le levage forcé et l'ouverture par pression de l'extérieur. Lorsque le cadre est particulièrement étroit, le montage intervient directement sur le mur ou dans l'enfoncement du mur. Le blocage de sûreté SW 20 s'adapte à toutes les fenêtres et à toutes les portes à ouverture intérieure dont la largeur de cadre est comprise entre 27 et 60 mm environ. Le montage s'effectue côté poignée. Si les fenêtres et les portes sont très hautes, nous vous recommandons l'installation de deux blocages de sûreté SW 20.

Outils requis pour le montage:
Tournevis cruciforme,
perceuse,
mèche à pierre de 8 mm de diamètre.



Installation:

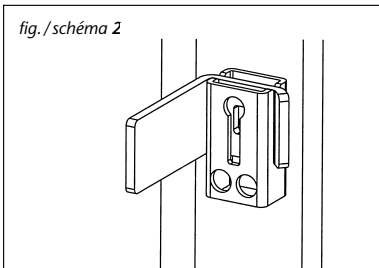
1. Determine installation position in desired height.
2. Insert angular bolt and hold SW 20 against window soffit, push against the window wing (fig. 1), take out angular bolt.

Mark lower drill hole which points to the window and upper drill hole, drill into the masonry Ø 8 mm.

Montage:

1. Déterminer la position de montage à la hauteur souhaitée.
2. Insérer le verrou coudé et positionner le blocage de sûreté SW 20 dans l'embrasure de la fenêtre. Le pousser contre le vantail (cf. schéma 1). Enlever le verrou coudé.

Procéder au marquage des forages et utiliser une mèche à pierre de 8 mm de diamètre pour percer les trous dans le mur.

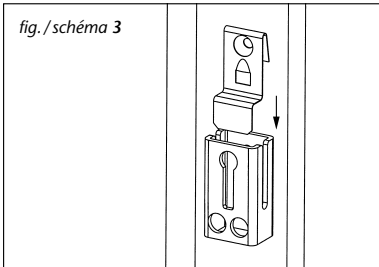


3. Insert dowel and screw on bolt tube through one of the lower holes, see fig. 2.

Do not insert a third screw because it could damage the surface depending on the material.

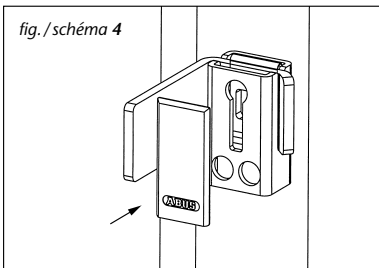
3. Insérer les chevilles et visser le boîtier en passant par le forage inférieur (cf. schéma 2).

Ne pas utiliser une 3ème vis car elle pourrait abîmer la surface de la fenêtre.



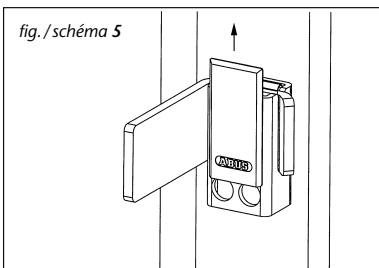
4. Insert catch spring and screw on together with bolt tube (fig. 3).

4. Insérer le ressort à cran d'arrêt et le visser avec le boîtier (cf. schéma 3).



5. Press on cover (fig. 4).

5. Placer le capuchon par pression sur le boîtier (cf. schéma 4).

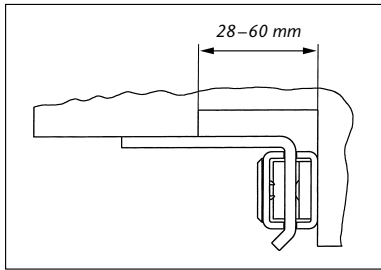


6. Install bolt and allow to engage.
7. **Operation:**
To remove the angular bolt push cover up, press catch spring back through one of the lower holes and remove angular bolt (fig. 5). Slide cover back. When the angular bolt is inserted it engages automatically.

Note:
The manufacturer assumes no liability for any damage occurring during installation or improper handling.

6. Insérer le verrou et veiller à ce qu'il s'encliquète.
7. **Utilisation:**
Afin de retirer le verrou, il convient de pousser le capuchon vers le haut, de repousser le ressort à cran d'arrêt en passant par le trou inférieur et retirer le verrou coudé (cf. schéma 5). Pousser le capuchon vers l'arrière. Lorsqu'on l'utilise, le verrou coudé s'encliquète automatiquement.

Observation:
Le fabricant ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable de dommages éventuels résultant du montage ou d'un maniement inadéquat.



NL De ABUS SW 20 zorgt voor een doeltreffende beveiliging van naar binnen draaiende ramen en deuren en draai/kiiep, en wordt bij smalle kozijnen (min. 28mm / max. 60mm) direkt op de muur gemonteerd.

Bij hoge ramen/deuren is de montage van 2 stuks SW 20 aan te bevelen.

Gereedschap
 Kruiskopschroevendraaier
 Boormachine
 Betonboor 8 mm.

Montage

1. Bepaal de montage-hoogte van de veiligheidsgrendel.
2. Steek de grendel in de houder en plaats het geheel op de gewenste hoogte tegen het raam (afb. 1).

Verwijder de grendel uit de houder en teken het onderste boorgat dat het dichtst bij het raam zit en het bovenste boorgat af en boor 2 gaten van 8 mm.

3. Breng de pluggen aan en bevestig de houder alleen met de onderste schroef (afb. 2).

Geen derde schroef aanbrengen, daar deze de ondergrond kan verzwakken.

4. Breng de veer m.b.v. de bovenste schroef aan (afb. 3).

5. Druk de afdekkap op de houder (afb. 4).

6. Schuif de grendel in de houder.

7. **Gebruik:**
 Voor het verwijderen van de grendel dient u als volgt te werk te gaan: schuif de afdekkap omhoog, druk de veer door een van de onderste gaten en m.b.v. een pen o.i.d. in en verwijder de grendel (afb. 5). Schuif de afdekkap weer naar beneden en breng de grendel weer aan.

Opmerking:
 De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele verwondingen of beschadigingen tijdens montage of gebruik.

I L'angolare di sicurezza ABUS SW 20 protegge efficacemente finestre e porte contro tentativi di scasso effrazione dall'esterno. Il montaggio si esegue su telaio, con una larghezza minima di circa 28 mm fino a 60 mm, sulla parte della finestra/della porta con la maniglia. Adatto a tutte le finestre/porte che si aprono verso l'interno. Per finestre e porte più alte, si consiglia l'impiego di due unità SW 20.

Attrezzi per il montaggio:
 Cacciavite a stella,
 trapano,
 punta per cemento di 8 mm.

Montaggio:

1. Determinare la posizione di montaggio all'altezza desiderata.
2. Inserire l'angolare e postare la SW 20 sul telaio della finestra/porta fino che tocchi la finestra (ill. 1). Togliere la staffa.

Contrassegnare il foro inferiore (rivolto verso la finestra) e quello superiore, quindi sgrassare al trapano. Usare la punta di 8 mm per cemento.

3. Inserire i tasselli e avvitare il tubolare del chiavistello mediante uno dei fori inferiori (ill. 2).

Non inserire una terza vite, poiché essa rischierebbe di rovinare in base al tipo di materiale del fondo.

4. Inserire la molla di arresto e avvitare insieme al tubolare del chiavistello (ill. 3).

5. Applicare il listello di copertura (ill. 4).

6. Inserire l'elemento piatto di montaggio e farlo scattare in posizione.

7. **Impiego:**
 Per togliere la staffa, spingere il listello di copertura verso l'alto, respingere la molla di arresto attraverso uno dei fori inferiori e rimuovere la staffa. (ill. 5). Riposizionare il listello di copertura. Al momento dell'utilizzo, la staffa scatta automaticamente in posizione.

Nota:
 Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni insorti durante il montaggio e/o causati da un maneggio inappropriato.

